

DEWALT®



**Manual de Instrucciones
Manual de Instruções
Instruction Manual**

D25911

**Martillo Demoledor SDS Max®
Martelo Demolidor SDS Max®
SDS Max® Demolition Hammer**

www.DEWALT-LA.com

¿Dudas? Visítenos en Internet: www.DEWALT-LA.com
Dúvidas? Visite-nos na Internet em www.DEWALT.com.br
Questions? See us on the World Wide Web at www.DEWALT.com

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

4

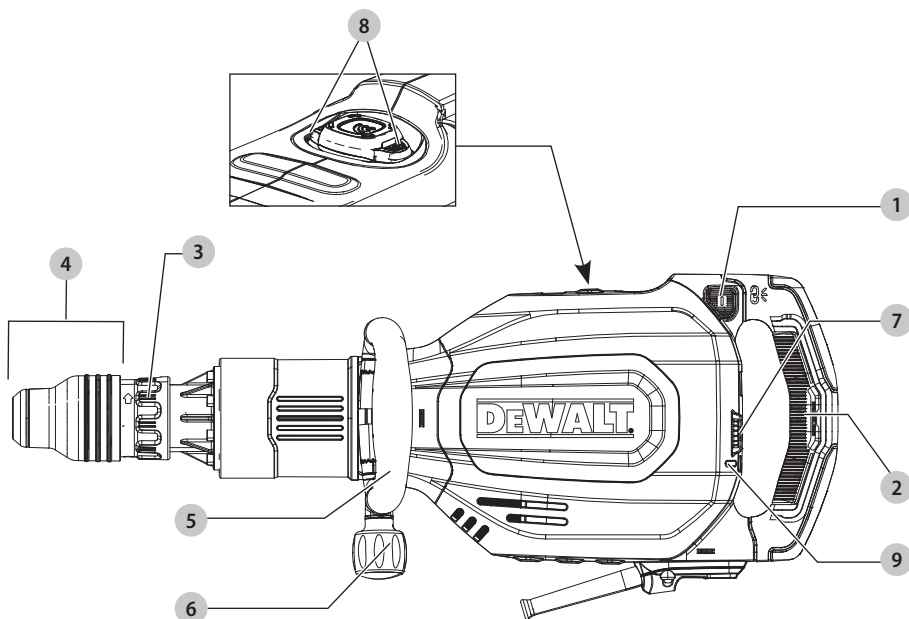
Português (*traduzido das instruções originais*)

11

English (***original instructions***)

18

Fig. A



- 1 Interruptor On/off (Encendido/ Apagado)
- 2 Manija principal
- 3 Collar de índice de posición de cincel
- 4 Soporte/camisa de herramienta
- 5 Manija auxiliar estilo travesaño/lazo
- 6 Tornillo para montaje de manija
- 7 Carátula de control de velocidad
- 8 Orificios de montaje de etiqueta de herramienta
- 9 LED indicador de servicio amarillo

- 1 Botão de ligar/desligar
- 2 Empunhadura principal
- 3 Aro do indicador de posição do cincel
- 4 Luva/suporte da ferramenta
- 5 Empunhadura auxiliar circular
- 6 Parafuso para montagem da empunhadura
- 7 Regulador de velocidade
- 8 Orifícios de montagem do marcador da ferramenta
- 9 LED indicador de serviço amarelo

- 1 On/off switch
- 2 Main handle
- 3 Chisel position index collar
- 4 Tool holder/sleeve
- 5 Bail/loop style auxiliary handle
- 6 Screw for handle mounting
- 7 Speed control dial
- 8 Tool Tag mounting holes
- 9 Yellow Service indicator LED

Fig. B

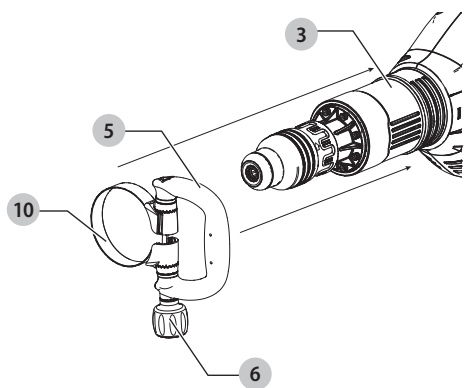


Fig. C

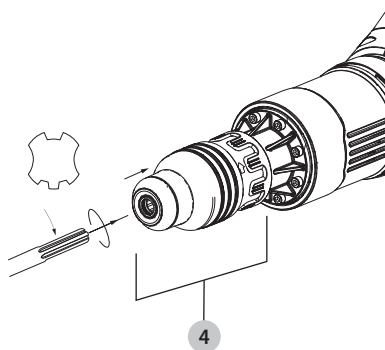


Fig. D

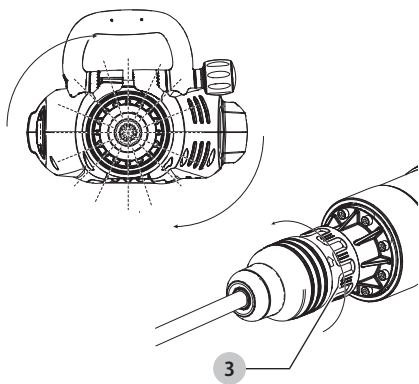


Fig. E1

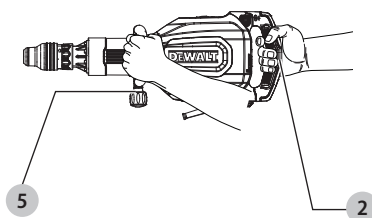


Fig. E2

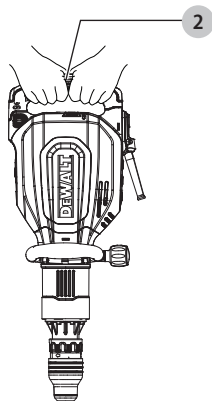


Fig. F

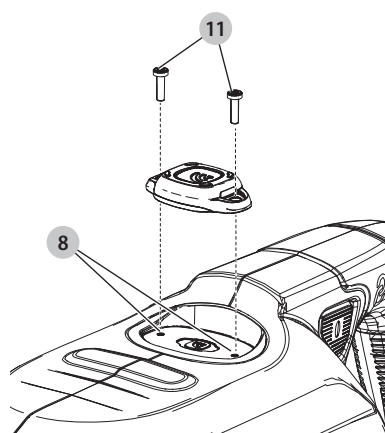
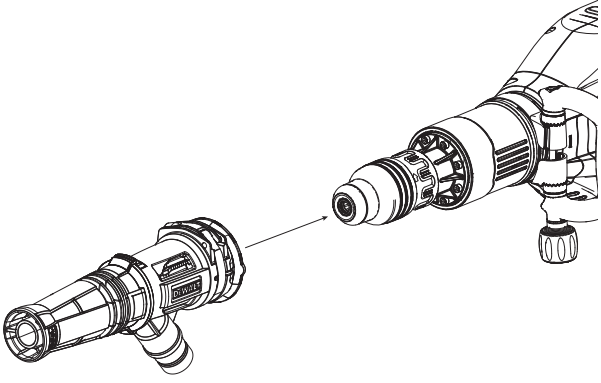


Fig. G





ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Uso Debido

Su martillo de demolición de servicio pesado está diseñado para aplicaciones profesionales de demolición, astillado y percusión en concreto, ladrillo, piedra y otros materiales de mampostería.

NO utilice la herramienta en condiciones de húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Su martillo de demolición de servicio pesado es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

Definiciones: Símbolos y Palabras de

Alerta de Seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de advertencia. Lea el manual de la herramienta eléctrica y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.**



AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad.**
(Utilizado sin palabras) Indica un mensaje de seguridad relacionado.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección,

como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

- c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.
- c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.
- d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas

o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.

- f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Mantenimiento

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Instrucciones de Seguridad Adicionales Para Martillos de Demolición

- **Use protección para los oídos.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- **Use las manijas auxiliares suministradas con la herramienta.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda hacer contacto con cableado oculto o su propio cable.** Los accesorios de corte que hagan contacto con cable "vivo" pueden tener partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica "viva" y podrían dar al operador una descarga eléctrica.
- **Asegúrese que el material en el que se está operando no oculte el servicio eléctrico o de gas y que sus ubicaciones se hayan verificado con las compañías de servicios públicos.**
- **Mantenga un agarre firme sobre la herramienta en todo momento.** No intente operar esta herramienta sin sostenerla con ambas manos. Operar esta herramienta con una mano resultará en la pérdida de control. Romper o encontrarse con materiales duros como barras de refuerzo también puede ser peligroso. Apriete la manija lateral de forma segura antes de usar.
- **No reacondicione los accesorios usted mismo.** El reacondicionamiento del cincel debe ser realizado por un especialista calificado. Los accesorios reacondicionados incorrectamente pueden causar lesiones.
- **Use guantes cuando opere la herramienta o cambie las brocas.** Las partes metálicas accesibles en la herramienta y las brocas pueden calentarse mucho

durante la operación. Pequeños pedazos de material roto pueden dañar las manos desnudas.

- **Nunca coloque la herramienta hacia abajo hasta que la broca se detenga por completo.** Las brocas en movimiento pueden causar lesiones.
- **No golpee las brocas atascadas con un martillo para sacarlas.** Los fragmentos de metal o virutas de material podrían desprenderse y causar lesiones.
- **Asegúrese que el cincel esté asegurado en su lugar antes de operar la herramienta.**
- **En condiciones de clima frío o cuando la herramienta no se haya utilizado durante un período prolongado, déjala funcionar sin carga durante varios minutos antes de usarla.**
- **Cuando trabaje por encima del nivel del suelo, asegúrese que el área debajo esté despejada.**
- **No toque el cincel o las partes cercanas al cincel inmediatamente después de la operación, ya que pueden estar extremadamente calientes y causar quemaduras en la piel.**
- **Dirija siempre el cable de alimentación hacia atrás, lejos del cincel.**
- **No opere esta herramienta por largos períodos de tiempo.** La vibración causada por la acción del martillo puede ser dañina para sus manos y brazos. Use guantes para proporcionar un amortiguamiento adicional y limite la operación tomando periodos de descanso frecuentes.

Información de Seguridad Adicional



ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.



ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



ADVERTENCIA: Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo

que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con el polvo a partir de lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción. Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos.

⚠ ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar y/o dispersar polvo, que puede causar lesiones respiratorias serias y permanentes u otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA apropiada para la exposición de polvo. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.

⚠ ADVERTENCIA: Siempre use protección auditiva personal adecuada que cumpla con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso. Bajo algunas condiciones y duración de uso, el ruido de este producto puede contribuir con la pérdida auditiva.

- **Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.

- **Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire.** La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.

- **Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.














- **Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

⚠ CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

- **Un cable de extensión debe tener un tamaño de cable adecuado (AWG o American Wire Gauge) por seguridad.** Mientras menor es el número de calibre del cable, mayor es la capacidad del cable, es decir, el calibre 16 tiene más capacidad que el calibre 18. Un cable de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea que resulta en una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando use más de una extensión para completar la longitud total, asegúrese que cada extensión individual contenga al menos el tamaño mínimo de cable. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud del cable y la clasificación de amperes de la placa de identificación. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente. Cuanto menor sea el número de calibre, más pesado será el cable.

Tensión (Voltios)	Longitud del cable en metros (m)			
	0-7	7-15	15-30	30-50
120-127 V	0-7	7-15	15-30	30-50
220-240 V	0-15	15-30	30-60	60-100
Corriente nominal (Amperios)	Sección nominal mínima del cable en milímetros cuadrados (mm²)			
	0-6 A	1,0	1,5	1,5	2,5
6-10 A	1,0	1,5	2,5	4,0
10-12 A	1,5	1,5	2,5	4,0
12-16 A	2,5	4,0	No recomendado	

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V	voltios		o CA/CD..... corriente alterna o directa
Hz	hertz		..... Construcción Clase II (aislamiento doble)
min	minutos		n ₀ sin carga velocidad
— — — o CD	corriente directa	n .....	..... velocidad nominal
.....	Construcción Clase I (conectada a tierra)	PSI.....	libras por pulgada cuadrada
... /min	por minuto		..... terminal de tierra
BPM	golpes por minuto		..... símbolo de alerta de seguridad
IPM	impactos por minuto		..... radiación visible—no mirar directamente a la luz
OPM	oscilaciones por minuto		..... usar protección respiratoria
RPM	revoluciones por minuto		..... usar protección para los ojos
sfpm	pies de superficie por minuto		..... usar protección auditiva
SPM	carreras por minuto		..... lea toda la documentación
A	amperios		
W	watts		
Wh	watt horas		
Ah	amperios hora		
 o CA	corriente alterna		
.....	no exponga a la lluvia		

Motor

Asegúrese de que la fuente de energía concuerde con lo que se indica en la placa. Un descenso en el voltaje de más del 10% producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas son probadas en fábrica; si esta herramienta no funciona, verifique el suministro eléctrico.

Función de arranque Suave

La función de arranque suave permite que la tasa de impacto aumente más lentamente, lo que evita que el cincel o la punta "reboten" sobre la mampostería al arrancar.

Control activo de vibración

El control activo de vibración neutraliza la vibración de rebote del mecanismo de martillo. Al reducir la vibración de la mano y el brazo, permite un uso más cómodo durante períodos de tiempo más prolongados y prolonga la vida útil de la unidad.

Carátula de Control Electrónico de Energía de Impacto (Fig. A)

La carátula de control electrónico de energía de impacto 7 ofrece un control óptimo de la herramienta para un cincelado preciso con un mínimo de ruptura al cincelar materiales blandos o quebradizos. También permite el uso de accesorios más pequeños sin riesgo de ruptura.

ENSAMBLE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios, cuando reemplace la línea, o antes de la limpieza. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Manija auxiliar Estilo Travesaño/Lazo (Fig. B)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, SIEMPRE opere la herramienta con la manija auxiliar estilo travesaño/lazo instalada correctamente. De lo contrario, la manija auxiliar de estilo travesaño/lazo se deslizará durante la operación de la herramienta y la consiguiente pérdida de control. Sostenga la herramienta con ambas manos para maximizar el control.

La manija auxiliar estilo travesaño/lazo 5 se sujeta al frente de la caja de engranajes y se puede girar 360° para permitir el uso con la mano derecha o izquierda.

Montaje de la Manija Auxiliar Estilo Travesaño/Lazo (Fig. B)

1. Ensanche la abertura del anillo 10 de la manija auxiliar estilo travesaño/lazo 5 girando el tornillo para el montaje de la manija 6 en el sentido contrario a las manecillas del reloj.
2. Deslice el ensamble sobre la punta de la herramienta a través de la abertura del anillo 10 y sobre el collar de índice de posición del cincel 3, después del soporte del cincel y la camisa.
3. Gire la manija auxiliar estilo travesaño/lazo a la posición deseada.
4. Bloquee la manija auxiliar estilo travesaño/lazo en su lugar apretando firmemente el tornillo para el montaje de la manija 6 girándolo en el sentido de las manecillas del reloj de forma que el ensamble no gire.

Cinceles y Soporte de Cincel



ADVERTENCIA: Riesgo de quemadura. SIEMPRE use guantes cuando cambie los cinceles. Las partes metálicas accesibles en la herramienta y los cinceles pueden calentarse mucho durante la operación. Pequeños pedazos de material roto pueden dañar las manos desnudas.



ADVERTENCIA: No intente apretar ni alojar cinceles de broca (ni ningún otro accesorio) sujetando la parte delantera del mandril y encendiendo la

herramienta. Pueden ocurrir daños en el mandril y lesiones personales.

El martillo de demolición puede estar equipado con varios cinceles dependiendo de la aplicación deseada. **Use cinceles afilados solamente.**

Inserción y Desinstalación de Cinceles SDS Max® (Fig. C)

NOTA: Los accesorios y conexiones utilizados deben lubricarse regularmente alrededor del accesorio SDS Max® antes de la instalación.

1. Inserte el cincel en el soporte/camisa de la herramienta 4 y aplique presión descendente mientras gira para asegurar el cincel en su lugar. La espiga del cincel debe estar limpia.
2. Asegúrese que el cincel esté correctamente conectado. **NOTA:** El cincel se necesita mover varios centímetros hacia adentro y afuera del soporte/camisa de la herramienta 4 cuando está conectado adecuadamente.
3. Para retirar el cincel, jale hacia atrás el soporte/camisa de la herramienta 4 y saque el cincel.

Indexación de Posición de Cincel (Fig. D)

El cincel se puede indexar y bloquear en 12 posiciones diferentes.

1. Inserte el cincel como se describe anteriormente.
2. Gire el collar de posición de cincel 3 en la dirección de la flecha hasta que el cincel esté en la posición deseada.

NOTA: Después de encontrar la posición deseada, manibre ligeramente el cincel hacia adelante y hacia atrás para asegurarse que el cincel esté correctamente conectado.

Ajuste de Carátula de Control Electrónico de Energía de Impacto (Fig. A)

Gire la carátula 7 al nivel deseado. Mientras mayor sea el número, mayor será la energía de impacto. Con ajustes de carátula de 1 (bajo) a 7 (máxima potencia), la herramienta es extremadamente versátil y adaptable para muchas aplicaciones diferentes.

El ajuste requerido es una cuestión de experiencia, por ejemplo:

- Al cincelar materiales blandos y quebradizos o cuando se requiere un desprendimiento mínimo, ajuste la carátula en 1 o 2 (bajo);
- Cuando rompa materiales más duros, ajuste la carátula en 7 (máxima potencia).

Control de Herramienta Inalámbrico (Fig. A)



ATENCIÓN: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y especificaciones del aparato que están vinculados con la herramienta.

Su herramienta está equipada con un transmisor de Control de Herramienta Inalámbrico que permite que se conecte inalámbricamente con otro dispositivo de Control de Herramienta Inalámbrico, tal como un extractor de polvo DeWALT.

Para conectar su herramienta utilizando el Control de Herramienta Inalámbrico, presione el interruptor de gatillo **1** y el botón de conexión del Control de Herramienta Inalámbrico en el dispositivo separado. Un LED en el dispositivo separado le informará cuando se haya conectado con éxito su herramienta.

LED indicador de servicio (Fig. A)


Su D25911 tiene un LED, que muestra un indicador de servicio. Consulte la tabla para más información sobre la funcionalidad del LED.

Función de LED	Descripción
 Amarillo (encendido permanentemente)	Se requiere servicio El indicador de servicio LED amarillo 9 se ilumina para indicar que la herramienta necesita servicio dentro de las siguientes 10 horas de uso (nueva lubricación y sellado de mecanismo de martillo).
 Amarillo (parpadeando)	Se excedió el servicio Con el indicador de servicio encendido, después de 10 horas adicionales, el indicador de servicio parpadea para indicar que la herramienta excedió el intervalo de servicio requerido.

Etiqueta de Herramienta DEWALT Lista (Fig. F)

Accesorio Opcional

Su martillo viene con orificios de montaje **8** y sujetadores **11** para instalar una Etiqueta de herramienta DEWALT. Necesitará una T15 punta de broca para instalar la etiqueta.

 **ADVERTENCIA:** Use sólo sujetadores originales. Los tornillos más largos incrementan el riesgo de descarga eléctrica o daño a la herramienta.


La Etiqueta de herramienta DEWALT está diseñada para rastrear y ubicar herramientas, equipos y máquinas eléctricas profesionales con la aplicación DEWALT Tool Connect™. Para la instalación correcta de la etiqueta de herramienta DEWALT, consulte el manual de Etiqueta de herramienta DEWALT.


Sistema de Extracción de Polvo (Fig. G)


Se recomienda el uso de un sistema de extracción de polvo (DWH053 no incluido) para reducir el polvo potencialmente dañino en el aire y prolongar la vida útil de la herramienta y los accesorios.


Consulte a su distribuidor para obtener más información sobre los sistemas de extracción de polvo adecuados.

OPERACIÓN


 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales severas, apague la unidad y desconéctela de la fuente de energíaretire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.


 **ADVERTENCIA:** Siempre observe las instrucciones de seguridad y las regulaciones aplicables.

 **ADVERTENCIA:** Tenga en cuenta la ubicación de las tuberías y el cableado.

 **ADVERTENCIA:** Aplique presión a aproximadamente 44–66 lbs. (20–30 kg) a la herramienta. La fuerza excesiva no acelera el cincelado, pero reduce el rendimiento de la herramienta y puede acortar la vida útil de la herramienta.

Colocación Adecuada de Manos (Fig. E1, E2)

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

IMPORTANTE: La herramienta debe sujetarse con las dos manos en todo momento cuando esté en uso.


Aplicaciones Horizontales (Fig. E1)

La posición adecuada de la mano requiere una mano en la manija auxiliar estilo asa/bucle **5** y la otra mano en ella manija principal **2**.

Aplicaciones Verticales (Fig. E2)

La posición adecuada de manos requiere ambas manos en las manijas principales **2**.

Demolición, Cincelado y Canalizaciones (Fig. A)

 **ADVERTENCIA:** Asegúrese que el borde de corte no muestre decoloración causada por demasiada presión. Esto puede afectar la dureza del accesorio.

Varios tipos de cinces están disponibles como opción.

1. Seleccione el cincel adecuado. Limpie y engrase su vástago.
2. Inserte el cincel y verifique si está bien bloqueado.
3. Establezca el nivel de energía de impacto deseado.
4. Instale y ajuste la manija auxiliar estilo asa/bucle **5** y asegúrese que esté firmemente apretada.
5. Sujete la herramienta tanto con la manija principal y la manija auxiliar estilo travesaño/lazo y enciéndala. La herramienta ahora trabaja en operación continua.
6. Siempre apague la herramienta cuando termine el trabajo y antes de desconectarla.

MANTENIMIENTO

⚠️ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y disconnect it from power source retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Limpieza

⚠️ ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada al realizar esta tarea.

⚠️ ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Accesorios

⚠️ ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.

⚠️ ADVERTENCIA: Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT o en un centro de mantenimiento autorizado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

ESPECIFICACIONES


	D25911		
	AR	B2	B3
Voltaje	220V~	220V~	120V~
Potencia nominal	1700 W	1700 W	18 A
Frecuencia	50 Hz	50–60 Hz	50–60 Hz
Energía de Impacto	27 J (20 ft/lbs)		
Impactos por Minuto	810–1620 ipm		
Medición de Vibración	6,0 m/s ²		
Peso	12,3 kg (27 lbs)		


GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ASEGÚRESE DE SEGUIR LAS REGLAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

Para ayuda con su producto, visite nuestra página de Internet en www.dewalt.com para una lista de centros de servicio, o llame a DEWALT al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La herramienta no arranca.	El cable de extensión y/o el enchufe están defectuosos.	Pida que un electricista calificado revise el cable de extensión y/o el enchufe si es necesario.
	Componentes internos demasiado calientes.	Permita que la herramienta se enfríe.
	Cepillos desgastados.	Pida que los cepillos sean reemplazados por un centro de servicio autorizado DEWALT.
Potencia reducida.	El cable de extensión es demasiado largo y/o su calibre es inadecuado.	Use un cable de extensión de una longitud aprobada y/o de calibre adecuado.
	El voltaje proporcionado por el suministro eléctrico es inadecuado.	Conecte el martillo a un suministro eléctrico adecuado.
El cincel no se puede liberar.	El mandril no está completamente retraído.	Jale el mandril hacia atrás tanto como sea posible y retire el cincel. Consulte Inserción y desinstalación de cincelos SDS Max® .

 **ATENÇÃO:** *Leia todas as advertências de segurança e todas as instruções. O não respeito as advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves.*

 **ATENÇÃO:** *Para reduzir o risco de lesões corporais, leia as instruções deste manual.*

Indicação de Uso

O martelo de demolição para serviços pesados foi projetado para demolições profissionais, aplicações de lascamento e achatamento em materiais de concreto, tijolo, pedra e outros materiais de alvenaria.


NÃO use em condições úmidas ou em presença de gases ou líquidos inflamáveis.


Este martelo é uma ferramenta elétrica profissional.


NÃO deixe que as crianças entrem em contato com a ferramenta. Deve supervisionar quando operadores inexperientes usar esta ferramenta.


Definições: Símbolos e Palavras de Alerta de Segurança

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos e palavras de alerta de segurança para informá-lo sobre situações de perigo e o risco de ferimentos ou danos materiais.


 **PERIGO:** *Indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, irá resultar em morte ou ferimentos graves.*

 **ATENÇÃO:** *Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.*

 **CUIDADO:** *Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.*

 **AVISO:** *Indica uma prática não relacionada com ferimentos que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.*
(Utilizado sem a palavra) Indica uma mensagem relacionada com segurança.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

 **ATENÇÃO:** *Leia todas as instruções e avisos de segurança, figuras e especificações fornecidas com essa ferramenta elétrica. O desrespeito às instruções listadas abaixo poderão resultar em choques elétricos, incêndios e/ou lesões graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

O termo “ferramenta elétrica” nas advertências se refere a sua ferramenta elétrica operada a corrente elétrica (com fio) ou operada com bateria (sem fio).

1) Segurança na Área de Trabalho

- a) **Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes acontecerem.

- b) **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de poeiras, gases ou líquidos inflamáveis.** Essas ferramentas elétricas podem gerar faíscas e inflamar a poeira e os gases.
- c) **Mantenha crianças ou outras pessoas afastadas da ferramenta em operação.** Distrações podem causar perda de controle.

2) Segurança Elétrica

- a) **Os plugues de ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de forma nenhuma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas (aterradas).** Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzem o risco de choques elétricos.
- b) **Evite que o corpo tenha contato com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Tem maior risco de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- c) **Não exponha a ferramenta à chuva ou umidade.** Penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não estique demais o fio. Nunca use o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento.** Usar fios danificados ou emaranhados aumenta o risco de choque elétrico.
- e) **Ao operar uma ferramenta elétrica no exterior, use um cabo de extensão apropriado para uso no exterior.** Usar um fio apropriado para uso no exterior reduz os choques elétricos.
- f) **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use um disjuntor de corte por falha de aterramento (GFCI).** O uso de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança Pessoal

- a) **Esteja alerta, preste atenção no que está fazendo e use o bom senso para operar a ferramenta. Não opere a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operar as ferramentas elétricas pode causar sérias lesões corporais.
- b) **Use equipamento de proteção pessoal. Sempre use proteção ocular.** Equipamento de proteção, como máscara anti-poeiras, sapatos anti-deslizantes de proteção, capacete industrial ou proteção de audição deve ser usado nas condições apropriadas, para reduzir ferimentos corporais.
- c) **Evite um acionamento acidental da ferramenta. Se certifique que o disjuntor está na posição de desligado antes de ligar a energia elétrica e/ou o conjunto de baterias, levantar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no disjuntor ou ligar a energia ferramentas elétricas ligadas pode resultar em acidentes.
- d) **Remova chaves de ajuste ou chaves fixas antes de ligar a ferramenta.** Se deixar uma chave de ajuste ou

chave ligada a uma peça móvel da ferramenta elétrica pode resultar em injúrias pessoais.

- e) **Não a sobrecarregue. Mantenha sempre o equilíbrio e o apoio para os pés.** Isso permite controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se de forma adequada. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das partes móveis.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se a ferramenta estiver equipada com a conexão para extração de poeira e outros dispositivos de coleta de pó, se certifique que estão conectados e sendo usados corretamente.** Usar a recolha de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso freqüente das ferramentas faça que tenha confiança exagerada e ignore os princípios da segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundos.

4) Cuidados e Uso da Ferramenta Elétrica

- a) **Não force demais a ferramenta. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação.** Uma ferramenta elétrica correta fará o trabalho de modo mais rápido e seguro na proporção para a qual ela foi projetada.
- b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não estiver ligado ou desligando.** Uma ferramenta elétrica que não pode ser controlada com seu disjuntor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desconecte o plugue da fonte de energia e/ou remova as baterias, se removíveis, da ferramenta antes de fazer qualquer ajuste, troca de acessórios ou armazenamento de ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de acionamento acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Armazene ferramentas elétricas ociosas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica a operem.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e) **Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se tem desalinhamentos ou partes móveis coladas, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta antes de a usar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Se mantiver as ferramentas de corte em bom estado, com bordos afiados, é menos provável que falhe e mais fácil de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e pontas de ferramentas etc. de acordo com essas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado.** O uso da

ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.

- h) **Mantenha as empunhaduras e as superfícies de segurar o equipamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Empunhaduras e superfícies escorregadias não permitem manuseios e controles seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Cuidados e Uso da Ferramenta de Bateria

- a) **Recarregar somente com o carregador especificado por o fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de conjunto de baterias pode ser um risco de incêndio quando usado em outro conjunto de baterias.
- b) **Use as ferramentas elétricas somente com conjunto de baterias especificamente indicados.** O uso de outros conjunto de baterias pode gerar riscos de ferimentos ou incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a conexão de um terminal a outro.** Encurtar os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite contato. Se ocorrer contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure assistência médica.** Líquido ejetado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.
- e) **Não use uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Expor ao fogo ou temperatura acima de 265 °F (130 °C) pode causar explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** Carregar incorretamente ou em temperaturas fora da faixa especificadas pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Serviços

- a) **Sua ferramenta elétrica deve ser consertada por um técnico qualificado e apenas com peças de reposição idênticas.** Isso vai assegurar que se mantém a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca conserte baterias danificadas.** A manutenção de baterias só deve ser executada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Instruções Adicionais de Segurança para Marteletores de Demolição

- **Use protetores auriculares.** A exposição a ruídos pode causar perda auditiva.
- **Uso a(s) empunhadora(s) auxiliar(es), se fornecida(s) com a ferramenta.** A perda de controle da ferramenta pode causar lesões corporais.
- **Segure a ferramenta elétrica em suas superfícies aderentes isoladas ao executar operações em que o acessório de corte possa encostar em fios escondidos ou seu próprio fio.** Se a ferramenta de corte encostar em um fio "energizado" pode "energizar" peças metálicas expostas da ferramenta elétrica e provocar choques elétricos no operador.
- **Certifique-se de que o material a ser operado não esconda fontes de gás ou eletricidade e que suas localizações tenham sido verificadas com as empresas de serviços públicos.**
- **Sempre segure a ferramenta firmemente.** Não tente operar a ferramenta sem segurá-la com as duas mãos. A operação com apenas uma das mãos causará perda de controle da ferramenta. Também pode ser perigoso perfurar ou atravessar materiais duros, como barras redondas de aço galvanizadas a fogo (re-bars). Aperte a empunhadura lateral com segurança antes de usar.
- **Não repare os acessórios sozinho.** O reparo do cinzel deve ser feito por um especialista qualificado. Acessórios reparados inadequadamente podem causar lesões corporais.
- **Use luvas ao operar a ferramenta ou trocar brocas.** Partes metálicas acessíveis na ferramenta e brocas podem ficar extremamente quentes durante a operação. Pequenas pontas de material quebrado podem ferir as mãos sem luvas.
- **Nunca deite a ferramenta até que a broca tenha parado completamente.** Brocas em movimento podem causar lesões.
- **Não bata brocas atoladas com um martetele a fim de deslocá-las.** Fragmentos de metal ou lascas de material podem se deslocar e causar lesões corporais.
- **Certifique-se de que o cinzel esteja preso no lugar antes de operar a ferramenta.**
- **Em condições de clima frio ou quando a ferramenta não for usada por um longo período de tempo, deixe-a funcionar sem carga por vários minutos antes de usar.**
- **Ao trabalhar acima do nível do solo, certifique-se de que a área abaixo esteja livre.**
- **Não toque no cinzel ou nas peças próximas ao cinzel imediatamente após a operação, pois podem estar extremamente quentes e causar queimaduras na pele.**
- **Sempre direcione o cabo de alimentação para trás, longe do cinzel.**
- **Não opere essa ferramenta durante longos períodos de tempo.** A vibração causada pela ação do martetele

pode ser nociva às mãos e aos braços. Use luvas para obter uma amortecimento extra, e limite a exposição ao barulho fazendo várias pausas.

Informações de Segurança Adicionais

ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta elétrica ou qualquer parte dela. Isso pode resultar em danos ou lesões corporais.

ATENÇÃO: SEMPRE use óculos de segurança. Óculos normais para usar todo o dia NÃO são óculos de proteção. Use também máscara facial ou máscara anti-poeira se a operação de corte tem muita poeira. SEMPRE USE EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO CERTIFICADO:

- Óculos de segurança ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Proteção de audição ANSI S12.6 (S3.19),
- Proteção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA.

ATENÇÃO: Alguns poeira criada por lixamento elétrico, corte, rebarbadora, perfuração elétrica e outras atividades de construção contém químicos conhecidos em o Estado da Califórnia como causadores de câncer, defeitos de nascença ou outros efeitos prejudiciais a órgãos de reprodução. Alguns exemplos de esses químicos são:

- chumbo de tinta a base de chumbo,
- sílica cristalina de tijolo e cimento, e também de outros produtos para alvenaria, e
- arsênico e cromo de madeiras com tratamento químico.

Seu risco de estar exposto varia dependendo da frequência que faz esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses químicos: trabalhe em uma área com boa ventilação, e trabalhe com equipamento de proteção aprovado, como máscaras antipoeira que são projetadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite contato prolongado com a poeira proveniente das atividades de lixar, serrar, desbastar, perfurar e outras ligadas a construção. Use roupas de proteção e lave as áreas expostas com água e sabão.** Se o pó penetrar na boca, nos olhos ou na pele poderá fazer a absorção de substâncias químicas nocivas.

ATENÇÃO: O uso de essa ferramenta pode criar e/ou dispersar poeiras, que podem causar lesões respiratórias graves e permanentes. Utilize sempre proteção respiratória aprovada pela NIOSH/OSHA apropriada para a exposição à poeira. Afaste as partículas do rosto e do corpo.

ATENÇÃO: Use sempre proteção de audição pessoal, que esteja em conformidade com ANSI S12.6 (S3.19) durante a operação. Dependendo das condições e tempo de uso, o nível de ruído de esse produto pode contribuir para perda de audição.

- **Use roupas de proteção e lave as áreas expostas com água e sabão.** Se o pó penetrar na boca, nos olhos ou na pele poderá fazer a absorção de substâncias químicas nocivas. Afaste as partículas do rosto e do corpo.
- **Use um aspirador de pó apropriado para remover a grande maioria de poeira estática e pelo ar.** Não

remover poeira estática e no ar pode contaminar o ambiente de trabalho ou ser um risco de saúde adicional para o operador e quem trabalha próximo.

- **Use grampos ou outras formas práticas para fixar e apoiar a peça de trabalho em uma plataforma estável.** Segurar a peça com as próprias mãos ou com o corpo pode resultar em perda de controle e ferimento.
- **Tem aberturas de ventilação que geralmente cobrem as peças móveis, que devem ser evitadas.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.

CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

- **A extensão elétrica deve ter um tamanho de fio adequado (AWG ou Bitola de Fio Americano) para segurança.** Quanto menor o número de bitola do fio, maior a capacidade do cabo, isto é, a bitola, 16 tem maior capacidade que a bitola 18. Um cabo de tamanho inferior ao normal causará uma queda na tensão de linha, provocando perda de energia e superaquecimento. Ao usar mais do que uma extensão para completar o comprimento total do cabo, certifique-se que cada extensão contenha pelo menos o tamanho mínimo de fio. A tabela a seguir mostra o tamanho correto para usar, dependendo do comprimento do cabo e da amperagem da placa de identificação. Se tiver dúvida, use o próximo calibre mais pesado. Quanto menor o número do calibre, mais pesado será o cabo.

Tensão (Volts)	Comprimento do cabo de extensão em metros (m)				
	0-7	7-15	15-30	30-50	
120-127V	0-7	7-15	15-30	30-50	
220-240V	0-15	15-30	30-60	60-100	
Faixa de Corrente nominal (Amperes)	Secção mínima do cabo de extensão em milímetros quadrados (mm ²)				
	0-6A	1,0	1,5	1,5	2,5
	6-10A	1,0	1,5	2,5	4,0
	10-12A	1,5	1,5	2,5	4,0
	12-16A	2,5	4,0	Não Recomendado	

A etiqueta na ferramenta pode incluir os seguintes símbolos. Os símbolos e as respectivas definições são os seguintes:

- V volts
- Hz hertz
- min minutos
- ☐ ou CC corrente contínua
- Ⓛ Construção de classe I (ligação à terra)
- .../min por minuto
- BPM batimentos por minuto
- IPM impactos por minuto
- OPM oscilações por minuto
- RPM rotações por minuto
- sfpm pés de superfície por minuto
- SPM cursos por minuto
- A amperes
- W watts
- Wh watt-horas
- Ah amperes-horas
- ~ ou CA corrente alternada
- ⌚ ou CA/CC corrente alternada ou contínua

- ☐ Construção de classe II (isolamento duplo)
- n₀ velocidade sem carga
- n velocidade nominal
- PSI libras por polegada quadrada
- Ⓛ terminal de terra
- ⚠ símbolo de alerta de segurança
- ⚠ radiação visível— não olhe fixamente para a luz
- ☑ use protecção respiratória
- ☑ use protecção ocular
- ☑ use protecção auditiva
- ☑ leia toda a documentação
- ⊗ não exponha o equipamento à chuva

Motor

Se certifique que a fonte de energia elétrica esteja de acordo com a marcação da placa de identificação. A diminuição de mais de 10% da tensão provoca perda de potência e superaquecimento. Essas ferramentas são testadas na fábrica; se essa ferramenta não funcionar, verifique a fonte de energia elétrica.


Recurso de partida suave

O recurso de partida suave permite que a taxa de impacto aumente mais lentamente, evitando assim que o cinzel ou a ponta "salteie" na alvenaria durante a inicialização.

Controle de vibração ativa

O controle de vibração ativo neutraliza a vibração de rebote do mecanismo do martelo. Reduzir a vibração das mãos e braços permite um uso mais confortável por períodos mais longos e prolonga a vida útil da unidade.

Botão de controle eletrônico de energia de impacto (Fig. A)

O botão de controle eletrônico de energia de impacto  oferece controle ideal da ferramenta para cinzelamento preciso com quebra mínima ao cinzelar materiais macios ou quebradiços. Também permite o uso de acessórios menores sem risco de quebra.

MONTAGEM E AJUSTES

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e desligue-a da fonte de energiaremova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

Punho auxiliar tipo laço/pega (Fig. B)

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, utilize SEMPRE a ferramenta com o punho auxiliar tipo laço/pega devidamente instalado e devidamente apertado. Se não o fizer, o punho auxiliar tipo laço/pega lateral pode deslizar durante o funcionamento da ferramenta e causar perda do controle. Segure a ferramenta com ambas as mãos para maximizar o controle.

O punho auxiliar tipo laço/pega **5** é fixado na parte da frente da caixa da engrenagem e pode ser rodado num ângulo de 360° para que possa ser utilizado tanto do lado direito como do esquerdo.

Montagem do punho auxiliar tipo laço/pega (Fig. B)

1. Alargue a abertura do anel **10** do punho auxiliar tipo laço/pega **5** rodando o parafuso para montar o punho **6** para a esquerda.
2. Deslize o conjunto na ponteira da ferramenta através da abertura do anel **10** e para o anel de índice de posição do cinzel **3**, através do porta-cinzéis e pela manga.
3. Rode o punho auxiliar tipo laço/pega para a posição pretendida.
4. Bloqueie o punho auxiliar tipo laço/pega no respectivo local, apertando o parafuso para montar o punho **6**, rodando-o para a direita para que o conjunto não rode.

Cinzéis e Suporte de Cinzéis



ATENÇÃO: Perigo de Queimadura. **SEMPRE** use luvas ao trocar os cinzéis. Partes metálicas acessíveis na ferramenta e nos cinzéis podem ficar extremamente quentes durante a operação. Pequenos cinzéis de material quebrado podem ferir as mãos sem luvas.



ATENÇÃO: Não tente apertar nem soltar os cinzéis (ou qualquer outro acessório) segurando pela parte da frente do mandril e ligando a ferramenta. Isso poderá causar danos ao mandril e lesões corporais.

Vários cinzéis podem ser encaixados ao martelo de demolição, dependendo da aplicação desejada. **Use somente cinzéis afiados.**

Como Instalar e Remover os Cinzéis SDS MAX (Fig. C)

NOTA: Acessórios e acoplamentos usados precisam ser lubrificados ao redor do encaixe SDS MAX antes da instalação.

1. Insira a luva/o suporte da ferramenta **4** e aplique pressão para baixo ao girar para fixar o cinzel no lugar. A haste do cinzel precisa estar limpa.
2. Tenha certeza de que o cinzel está encaixado corretamente.
NOTA: O cinzel precisa se mover vários centímetros para dentro e para fora da luva/suporte da ferramenta **4** quando estiver corretamente encaixado.
3. Para retirar o cinzel, puxe a luva/o suporte da ferramenta **4** e o cinzel para fora.

Definir a Posição do Cinzel (Fig. D)

O cinzel pode ser colocado e bloqueado em doze posições diferentes.

1. Insira o cinzel do modo descrito anteriormente.
2. Rode o anel de posicionamento do cinzel **3** na direcção da seta até o cinzel se encontrar na posição pretendida.

NOTA: Após encontrar a posição desejada, manuseie ligeiramente o cinzel para frente e para trás para garantir que o cinzel esteja devidamente encaixado.

Configurar o controlo electrónico da velocidade (Fig. A)

Rode o botão **7** para o nível pretendido. Quanto mais alto for o número, maior é a energia de impacto. Com regulação de botões de 1 (baixa) a 7 (potência máxima), a ferramenta é extremamente versátil e adapta-se a muitas aplicações diferentes.

A regulação mais adequada pode ser facilmente determinada com alguma experiência de utilização da ferramenta, por exemplo:

- Quando fizer trabalhos de cinzelagem ou demolição em materiais macios ou frágeis ou se for necessário um mínimo de fuga, regule o botão para 1 ou 2 (baixa);
- Quando partir materiais duros, regule o botão 7 (potência máxima).

Controlo da Ferramenta Sem Fio (Fig. A)





CUIDADO: leia todos os avisos de segurança, instruções e especificações do equipamento emparelhado com a ferramenta.

A ferramenta está equipada com um transmissor de controlo da ferramenta sem fio, o que permite emparelhar a ferramenta sem fio com outro dispositivo de controlo da ferramenta sem fio, como, por exemplo, um extractor de poeira da DEWALT.

Para emparelhar a ferramenta com o Controlo da ferramenta sem fio, carregue no gatilho **1** e o botão de emparelhamento Controlo da ferramenta sem fio no dispositivo separado. Um LED no dispositivo separado permite-lhe saber se a ferramenta foi emparelhada com sucesso.

LED Indicador de Serviço (Fig. A)

Seu D25911 tem um LED indicador de serviço. Consulte a tabela para mais informações sobre a funcionalidade dos LEDs.

Função do LED	Descrição
 Amarelo (permanentemente ligado)	Serviço necessário O LED indicador de serviço amarelo 9 acende para indicar que a ferramenta precisa de manutenção nas próximas 10 horas de uso (novo lubrificação e vedação do mecanismo do martelo).
 Amarelo (piscando)	Serviço excedido Com o indicador de serviço aceso, após mais 10 horas de uso, o indicador de serviço pisca para mostrar que a ferramenta excedeu o intervalo de serviço necessário.

Etiqueta para ferramentas pronta da DEWALT (Fig. F)

Acessório opcional

O martelo é fornecido com furos de montagem **8** e fixações **11** para colocar uma Etiqueta para ferramentas DEWALT. Para colocar a etiqueta, é necessário uma ponta de broca T15.

⚠️ ATENÇÃO: Utilize apenas as fixações originais. Os parafusos maiores aumentam o risco de choque eléctrico ou danos na ferramenta.

A opção Etiqueta para ferramentas da DEWALT é concebida para rastrear e localizar ferramentas eléctricas profissionais, equipamento e máquinas através da aplicação Tool Connect™ da DEWALT. Para uma colocação adequada da etiqueta para ferramentas DEWALT, consulte o manual da Etiqueta da ferramenta DEWALT.

Sistema de Extração de Poeira (Fig. G)

O uso de um sistema de extração de poeira (DWH053 não incluído) é recomendado para reduzir a poeira potencialmente prejudicial no ar e prolongar a vida útil da ferramenta e dos acessórios.

Consulte seu revendedor para obter mais informações sobre sistemas de extração de poeira adequados.

OPERAÇÃO

⚠️ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e desligue-a da fonte de energiaremove o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento accidental pode causar ferimentos corporais.

⚠️ ATENÇÃO: Sempre leia todos os avisos de segurança e regulamentos aplicáveis.

⚠️ ATENÇÃO: Esteja ciente da localização da tubulação e fiação.

⚠️ ATENÇÃO: Aplique uma pressão de aprox. 44 a 66 lbs. (20 a 30 kg) na ferramenta. A força excessiva não acelera o cinzelamento, mas diminui o desempenho da ferramenta e pode encurtar a vida útil da ferramenta.

Posição adequada das mãos (Fig. E1, E2)

⚠️ ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões corporais graves, SEMPRE use a posição das mãos apropriada, como mostrado na figura.

⚠️ ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões corporais graves, SEMPRE segure de modo firme para antecipar reações repentinas.

IMPORTANTE: A ferramenta deve ser segurada com as duas mãos o tempo todo durante o uso.

Aplicações horizontais (Fig. E1)

A posição correta das mãos é uma mão na empunhadura auxiliar circular **5** e a outra na empunhadura principal **2**.

Aplicações verticais (Fig. E2)

A posição correta requer ambas as mãos na alça principal **2**.

Demolição, corte e canalização (Fig. A)

⚠️ ATENÇÃO: Certifique-se de que o corte de arestas não apresenta descoloração causada por muita pressão. Isso pode prejudicar a dureza do acessório.

Estão disponíveis vários tipos de cinzéis como opção.

1. Selecione o cinzel apropriado. Limpe e lubrifique sua haste.
2. Insira o cinzel e verifique se está bem travado.
3. Defina o nível de energia de impacto desejado.
4. Encaixe e ajuste a ferramenta auxiliar circular **5** e assegure que esteja firmemente apertada.
5. Segure a ferramenta pela empunhadura auxiliar circular e a principal e ligue-a. A ferramenta agora funciona em operação contínua.
6. Sempre desligue a ferramenta quando o trabalho terminar e antes de desconectar.

MANUTENÇÃO

⚠️ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e desligue-a da fonte de energiaremove o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios. Um acionamento accidental pode causar ferimentos corporais.

Esta ferramenta elétrica DEWALT foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento satisfatório e longo depende de cuidados adequados e de uma limpeza regular.

Limpeza

⚠️ ATENÇÃO: sobre sujeira e poeiras para fora de todas as saídas de ar com ar limpo e seco, pelo menos uma vez por semana. Para minimizar o risco de lesões nos olhos, use sempre proteção ocular aprovada para fazer esse procedimento.

⚠️ ATENÇÃO: nunca use diluentes ou outros químicos agressivos para limpar as peças não-metálicas da ferramenta. Esses químicos podem enfraquecer os materiais plásticos usados nessas peças. Use somente um pano úmido com água e um sabão suave. Nunca deixe que líquidos penetrem no interior da ferramenta; nunca mergulhar qualquer parte da ferramenta em líquido.

Acessórios

⚠️ ATENÇÃO: como nenhum outro acessório, além daqueles oferecidos pela DEWALT foi testado com esse produto, o uso de outros acessórios com essa ferramenta pode ser perigoso. Para reduzir o risco de lesões corporais, use apenas acessórios recomendados da DEWALT com esse produto.

Os acessórios para uso com a sua ferramenta estão disponíveis a um custo extra no seu revendedor local ou no centro de atendimento a cliente autorizado.

Reparos

Não é possível reparar o carregador ou as baterias.



ATENÇÃO: para garantir a **SEGURANÇA** e **CONFIABILIDADE** do produto, os reparos, manutenção e ajustes (incluindo inspeção e substituição de escovas) devem ser feitos por um centro de serviços de fábrica DEWALT, ou um centro de serviços DEWALT autorizado. Use apenas peças de reposição idênticas.

A DEWALT possui uma das maiores Redes de Serviços do País, Ligue: 0800-7034644 ou consulte nosso site:

www.dewalt.com.br, para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

Se o cabo elétrico for danificado, ele tem que ser substituído pelo produtor, agente de serviço qualificado ou outra pessoa qualificada para evitar qualquer perigo.

ESPECIFICAÇÕES

	D25911		
	AR	B2	B3
Tensão	220V~	220V~	120V~
Potência nominal	1700 W	1700 W	18 A
Frequência	50 Hz	50–60 Hz	50–60 Hz
Energia de Impacto	27 J (20 ft/lbs)		
Impactos por Minuto	810–1620 ipm		
Medição de Vibração	6,0 m/s ²		
Peso	12,3 kg (27 lbs)		

GUIA PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

CERTIFIQUE-SE DE SEGUIR AS INSTRUÇÕES E REGRAS DE SEGURANÇA

Para obter assistência do produto, visite nossa página da internet www.dewalt.com e encontrará uma lista de centros de assistência técnica ou telefone para a DEWALT no número 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
A ferramenta não liga.	O cabo de extensão e/ou o plugue pode estar com defeito.	Peça a um electricista qualificado para inspecionar o cabo de extensão ou o plugue e substitua-o, se necessário.
	Os componentes internos estão muito quentes.	Deixa a ferramenta esfriar.
	Escovas estão gastas.	Substitua as escovas em uma assistência técnica autorizada DEWALT.
Reduza a potência.	O cabo de extensão é comprido demais e/ou seu calibre inadequado.	Use um cabo de extensão de comprimento aprovado e/ou de calibre adequado.
	A tensão fornecida pela fonte elétrica não está adequada.	Conecte o martetele a uma fonte elétrica adequada.
Não é possível soltar o cinzel.	O mandril não está completamente puxado para trás.	Puxe para trás o mandril o máximo possível e remova o cinzel. Consulte Como instalar e remover os cinzéis SDS Max® .



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Intended Use

Your heavy-duty demolition hammer is designed for professional demolition, chipping and chasing applications in concrete, brick, stone and other masonry materials.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

Your heavy-duty demolition hammer is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

(Used without word) Indicates a safety related message.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins,**

keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service


- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional Safety Instructions for Demolition Hammers

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Be certain that the material being operated on does not conceal electric or gas service and that their locations have been verified with the utility companies.**
- **Keep a firm grip on the tool at all times.** Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands. Operating this tool with one hand will result in loss of control. Breaking through or encountering hard materials such as re-bar may be hazardous as well. Tighten the side handle securely before use.
- **Do not recondition accessories yourself.** Chisel reconditioning should be done by a qualified specialist. Improperly reconditioned accessories could cause injury.


- **Wear gloves when operating tool or changing bits.** Accessible metal parts on the tool and bits may get extremely hot during operation. Small bits of broken material may damage bare hands.
- **Never lay the tool down until the bit has come to a complete stop.** Moving bits could cause injury.
- **Do not strike jammed bits with a hammer to dislodge them.** Fragments of metal or material chips could dislodge and cause injury.
- **Ensure the chisel is secured in place before operating the tool.**
- **In cold-weather conditions or when the tool has not been used for a longer period of time, let the tool run with no load for several minutes before use.**
- **When working above ground level ensure the area below is clear.**
- **Do not touch the chisel or the parts close to the chisel immediately after operation, as they may be extremely hot and cause burns to the skin.**
- **Always direct the power cable to the rear, away from the chisel.**
- **Do not operate this tool for long periods of time.**
Vibration caused by hammer action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.

Additional Safety Information

 **WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

 **WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. **ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:**

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.


 **WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:


- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.


- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing

dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

 **WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

 **WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.












- **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lie on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.
- **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.
- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

 **CAUTION:** When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Voltage (Volts)	Total length of cord in meters (m)				
	0-7	7-15	15-30	30-50	
120-127V	0-7	7-15	15-30	30-50	
220-240V	0-15	15-30	30-60	60-100	
Rated Ampere Range	Minimal cross-sectional area of the cord in meters (mm ²)				
	0-6A	1.0	1.5	1.5	2.5
	6-10A	1.0	1.5	2.5	4.0
	10-12A	1.5	1.5	2.5	4.0
	12-16A	2.5	4.0	Not Recommended	

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....volts	 or AC/DC.....alternating or direct current
Hz.....hertz	Class II Construction (double insulated)
min.....minutes	n_0.....no load speed
$\overline{=}$ or DC.....direct current	n.....rated speed
Class I Construction (grounded)	PSI.....pounds per square inch
...../min.....per minute	earthing terminal
BPM.....beats per minute	safety alert symbol
IPM.....impacts per minute	visible radiation—do not stare into the light
OPM.....oscillations per minute	wear respiratory protection
RPM.....revolutions per minute	wear eye protection
sfpm.....surface feet per minute	wear hearing protection
SPM.....strokes per minute	read all documentation
A.....amperes	do not expose to rain
W.....watts	
Wh.....watt hours	
Ah.....amp hours	
\sim or AC.....alternating current	

Motor

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. These tools are factory tested; if this tool does not operate, check power supply.


Soft Start Feature

The soft start feature allows the impact rate to build up more slowly, thus preventing the chisel or point from “bouncing” around on the masonry when starting up.


Active Vibration Control

The active vibration control neutralizes rebound vibration from the hammer mechanism. Lowering hand and arm vibration, it allows more comfortable use for longer periods of time and extends the life of the unit.


Electronic Impact Energy Control Dial (Fig. A)

The electronic impact energy control dial  offers optimal tool control for precise chiseling with minimal break-out when chiseling soft or brittle materials. It also allows the use of smaller accessories without risk of breakage.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Bail/Loop Style Auxiliary Handle (Fig. B)

 **WARNING:** To reduce the risk of personal injury, ALWAYS operate the tool with the bail/loop style auxiliary handle properly installed and securely tightened. Failure to do so may result in the bail/loop style auxiliary handle slipping during tool operation and subsequent loss of control. Hold tool with both hands to maximize control.


The bail/loop style auxiliary handle **5** clamps to the front of the gear case and may be rotated 360° to permit right- or left-hand use.

Mounting the Bail/Loop Style Auxiliary Handle (Fig. B)

1. Widen the ring opening **10** of the bail/loop style auxiliary handle **5** by rotating the screw for handle mounting **6** counterclockwise.
2. Slide the assembly onto the nose of the tool through the ring opening **10** and onto the chisel position index collar **3**, past the chisel holder and sleeve.
3. Rotate the bail/loop style auxiliary handle to the desired position.
4. Lock the bail/loop style auxiliary handle in place by securely tightening the screw for handle mounting **6**, rotating it clockwise so that the assembly will not rotate.

Chisels and Chisel Holder

 **WARNING:** Burn hazard. ALWAYS wear gloves when changing chisels. Accessible metal parts on the tool and chisels may get extremely hot during operation. Small bits of broken material may damage bare hands.

 **WARNING:** Do not attempt to tighten or loosen drill chisels (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may occur.

The demolition hammer can be fitted with various chisels depending on the desired application. **Use sharp chisels only.**

Inserting and Removing SDS Max® Chisels (Fig. C)

NOTE: Accessories and attachments used must be lubricated around the SDS Max® fitment before installation.

1. Insert chisel in the tool holder/sleeve **4** and apply downward pressure while rotating to secure the chisel into place. The chisel shank must be clean.
2. Ensure the chisel is properly engaged. **NOTE:** The chisel needs to move several centimeters in and out of the tool holder/sleeve **4** when properly engaged.
3. To remove the chisel pull back the tool holder/sleeve **4** and pull the chisel out.


Indexing the Chisel Position (Fig. D)

The chisel can be indexed and locked into 12 different positions.

1. Insert the chisel as described above.
2. Rotate the chisel position index collar **3** in the direction of the arrow until the chisel is in the desired position.

NOTE: After finding the desired position, slightly maneuver the chisel back and forth to ensure the chisel is properly engaged.

Setting the Electronic Impact Energy Control Dial (Fig. A)

Turn the dial  to the desired level. The higher the number, the greater the impact energy. With dial settings from 1 (low) to 7 (full power) the tool is extremely versatile and adaptable for many different applications.

The required setting is a matter of experience, for example:

- When chiseling soft, brittle materials or when minimum break-out is required, set the dial to 1 or 2 (low);
- When breaking harder materials, set the dial to 7 (full power).

Wireless Tool Control™ (Fig. A)




 **CAUTION:** Read all safety warnings, instructions and specifications of the appliance which is paired with the tool.

Your tool is equipped with a Wireless Tool Control™ transmitter which allows your tool to be wirelessly paired with another Wireless Tool Control™ device, such as a DeWALT dust extractor.

To pair your tool using Wireless Tool Control™, depress the trigger switch  and the Wireless Tool Control™ pairing button on the separate device. An LED on the separate device will let you know when your tool has been successfully paired.



Service Indicator LED (Fig. A)


Your D25911 has one LED, indicating a service indicator. Refer to the table for more information on LED functionality.

LED Function	Description
 Yellow (permanently on)	Service required The yellow service indicator LED  lights up to indicate the tool needs servicing within the next 10 hours of use (new lubrication and hammer mechanism sealing).
 Yellow (flashing)	Service exceeded With the service indicator lit, after a further 10 hours of use the service indicator flashes to indicate the tool has exceeded the required service interval.

DeWALT Tool Tag Ready (Fig. F)

Optional Accessory

Your hammer comes with Tool Tag mounting holes  and fasteners  or installing a DeWALT Tool Tag. You will need a T15 bit tip to install the tag.

 **WARNING:** Use only original fasteners. Longer screws increase the risk of electrical shock or damage to the tool.

The DeWALT Tool Tag is designed for tracking and locating professional power tools, equipment, and machines using


the DeWALT Tool Connect™ app. For proper installation of the DeWALT Tool Tag refer to the DeWALT Tool Tag manual.


Dust Extraction System (Fig. G)


The use of a dust extraction system (DWH053 not included) is recommended to reduce potentially harmful airborne dust and to prolong tool and accessory life.


Consult your dealer for further information on suitable dust extraction systems.

OPERATION


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

 **WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

 **WARNING:** Be aware of the location of pipework and wiring.

 **WARNING:** Apply a pressure of approx. 44–66 lbs. (20–30 kg) to the tool. Excessive force does not speed up chiseling but decreases tool performance and may shorten tool life.



Proper Hand Position (Fig. E1, E2)

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

IMPORTANT: The tool must be held with two hands at all times when in use.


Horizontal Applications (Fig. E1)

Proper hand position requires one hand on the bail/loop style auxiliary handle  with the other hand on the main handle .


Vertical Applications (Fig. E2)

Proper hand position requires both hands on the main handle .

Demolition, Chipping and Channeling (Fig. A)


 **WARNING:** Ensure that the cutting edge does not show discoloration caused by too much pressure. This may impair the hardness of the accessory.

Various types of chisels are available as an option.

1. Select the appropriate chisel. Clean and grease its shank.
2. Insert the chisel and check whether it is properly locked.
3. Set the desired impact energy level.
4. Fit and adjust the bail/loop style auxiliary handle  and make sure it is firmly tightened.
5. Hold the tool with both the main handle and the bail/loop style auxiliary handle and switch on. The tool now runs in continuous operation.


6. Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.


MAINTENANCE

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DeWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Cleaning

 **WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear approved eye protection when performing this procedure.

 **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.


Accessories


 **WARNING:** Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT-recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center.

Repairs

The charger and battery pack are not serviceable.

 **WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DeWALT factory service center or a DeWALT-authorized service center. Always use identical replacement parts.

 If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

SPECIFICATIONS

D25911

	AR	B2	B3
Voltage	220V~	220V~	120V~
Power	1700 W	1700 W	18 A
Frequency	50 Hz	50–60 Hz	50–60 Hz
Impact Energy		27 J (20 ft/lbs)	
Impact per Minute		810–1620 ipm	
Vibration Measurement		6.0 m/s ²	
Weight		12.3 kg (27 lbs)	

TROUBLESHOOTING GUIDE

BE SURE TO FOLLOW SAFETY RULES AND INSTRUCTIONS

For assistance with your product, visit our website at www.dewalt.com for a list of service centers, or call DeWALT at 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Tool will not start.	The extension cord and/or plug is defective.	Have the extension cord and/or plug checked by a qualified electrician and replaced if necessary.
	Internal components are too hot.	Allow tool to cool down.
	Brushes are worn out.	Have brushes replaced by an authorized DeWALT service center.
Reduced power.	The extension cord is too long and/or its gauge is inadequate.	Use an extension cord of an approved length and/or of adequate gauge.
	The voltage provided by the electric supply is inadequate.	Connect the hammer to an adequate electric supply.
The chisel cannot be released.	The chuck is not pulled back fully.	Pull the chuck back as far as it will go and remove the chisel. Refer to <i>Inserting and Removing SDS Max® Chisels</i> .

Solamente para propósito de México:
Importado por: Black and Decker S.A. de C.V.
Antonio Dovali Jaime #70
Torre C Piso 8
Col. Santa Fé, Alvaro Obregón
Ciudad de México, México. C.P 01210
Tel: 55 53267100
R.F.C.BDE8106261W7

Solamente para propósito de Colombia:
Importado por: Black & Decker de Colombia S.A.S.
NIT: 860.070.698-1
Av. Cra 72 # 80-94, Oficina 902.
Torre Empresarial Titan Plaza.
Bogota, Colombia (111021)
Tel.: (571) 508 9100

Importado por: Black & Decker del Perú S.A.
Av. Circunvalación del Club Golf Los Incas
N° 152 - 154, Lote 4, Oficina 601
Urb. Club Golf Los Incas - Santiago de Surco Lima – Perú
Tel.: (511) 614-4242 RUC 20266596805

Solamente para propósito de Chile:
Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.
Ave. Andrés Bello 2457, Oficina 1604 Providencia -
Santiago de Chile
Tel.: (56-2) 2687 1700

Solamente para propósito de Argentina:
Importa y Distribuye:
Black & Decker Argentina S.A.
Pacheco Trade Center
Colectora de Ruta Panamericana
Km. 32.0 El Talar de Pacheco Partido de Tigre
Buenos Aires (B1618 FBQ) República de Argentina
CUIT: 33-65861596-9
Tel.: (011) 4726-4400

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050 - KM 167, Lo 05, Parte Q1 –
Distr. Indl. II - Uberaba - MG - 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91 –
IE: 701.948711.00-98

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050 - Km 167, Lo 05, Bl. B –
Distr. Indl. II - Uberaba - MG - 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0032-98 –
IE 701.948711.03-30
S.A.C.: 0800.703.4644

Hecho en China
Fabricado na China
Made in China

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2023

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.